Telaio a montante singolo Rhino® SD3/XD3

Manuale del prodotto per il cliente
P/N 7580875_03
– Italian –
Edizione 6/18

Questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso.
Visitare http://emanuals.nordson.com per la versione più recente.

NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

Indice

Sicurezza 1
- Personale qualificato 1
- Impiego previsto 1
- Normative e omologazioni 1
- Sicurezza personale 2
  - Fluidi ad alta pressione 2
- Misure antincendio 3
  - Pericoli del solvente con idrocarburo alogenato 4
- Intervento in caso di malfunzionamento 4
- Smaltimento 4

Introduzione 5

Riparazione 6
- Attrezzi richiesti 6
- Rimuovere il cilindro pneumatico 7
- Sostituire il cilindro pneumatico 8

Pezzi 10
- Uso della lista dei pezzi illustrati 10
- Telaio a montante singolo 11
- Kit di sostituzione del cilindro 12

Contattateci

Nordson Corporation è disponibile per tutte le richieste di informazioni, i commenti e le domande sui suoi prodotti. È possibile reperire informazioni generali su Nordson al seguente indirizzo: http://www.nordson.com.

❍ http://www.nordson.com/en/global-directory

Nota

Questa è una pubblicazione di Nordson Corporation protetta da copyright. Data originale del copyright 2017. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza previo consenso di Nordson Corporation. Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono soggette a modifiche senza preavviso.

Marchi

Rhino, Nordson e il logo Nordson sono marchi registrati di Nordson Corporation.

Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

- Traduzione del documento originale -

© 2018 Nordson Corporation

Telaio a montante singolo Rhino® SD3/XD3

Sicurezza

Leggere ed attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza. Le avvertenze, gli avvisi di pericolo e le istruzioni specifiche relative all'attrezzatura e alle operazioni da eseguire vengono incluse nella documentazione dell'attrezzatura quando necessario.

Assicurarsi che tutta la documentazione relativa all'attrezzatura, comprese queste istruzioni, siano a disposizione del personale addetto al funzionamento e agli interventi sull'attrezzatura stessa.

Personale qualificato

I proprietari dell'attrezzatura devono assicurarsi che all'installazione, al funzionamento e agli interventi sull'attrezzatura Nordson provveda personale qualificato. Per personale qualificato si intendono quei dipendenti o appaltatori che sono stati addestrati ad eseguire i compiti loro assegnati in condizioni di sicurezza. Essi hanno familiarità con tutte le relative norme e regolamentazioni di sicurezza e sono fisicamente in grado di eseguire i compiti loro assegnati.

Impiego previsto

L'utilizzo dell'attrezzatura Nordson in modo diverso da quanto indicato nella documentazione fornita con l'attrezzatura, può provocare lesioni fisiche o danni al macchinario.

Alcuni esempi di uso improprio dell'attrezzatura comprendono

- l'uso di materiali incompatibili
- l'effettuazione di modifiche non autorizzate
- la rimozione o l'esclusione delle misure o dei dispositivi automatici di sicurezza
- l'uso di componenti incompatibili o danneggiati
- l'uso di attrezzatura ausiliaria non approvata
- il funzionamento dell'attrezzatura oltre la capacità massima

Normative e omologazioni

Assicurarsi che tutta l'attrezzatura sia tarata ed approvata per l'ambiente in cui viene usata. Qualsiasi omologazione ottenuta per l'attrezzatura Nordson non è valida se non vengono seguite le istruzioni relative all'installazione, al funzionamento e all'assistenza.

© 2018 Nordson Corporation

Sicurezza personale

Allo scopo di prevenire lesioni fisiche seguire le seguenti istruzioni.

- Non mettere in funzione l'attrezzatura e non effettuare interventi sulla stessa se non si è qualificati per farlo.
- Non mettere in funzione l'attrezzatura se le misure di sicurezza, le porte o le coperture non sono intatte e se i dispositivi automatici di sicurezza non funzionano correttamente. Non escludere o disattivare alcun dispositivo di sicurezza.
- Tenersi lontano dall'attrezzatura in movimento. Prima di regolare o effettuare interventi sull'attrezzatura in movimento, staccare l'alimentazione ed attendere che l'attrezzatura si arresti completamente. Bloccare l'alimentazione e mettere in sicurezza l'attrezzatura per evitare movimenti inattesi.
- Scaricare (spurgare) la pressione idraulica e pneumatica prima di regolare o effettuare interventi sui componenti e sui sistemi pressurizzati. Scollegare, bloccare e contrassegnare gli interruttori prima di effettuare interventi sull'attrezzatura elettrica.
- Quando le pistole a spruzzo manuali sono in funzione, assicurarsi di essere collegati a terra. Indossare guanti elettricamente conduttivi o un polsino di messa a terra collegato con l'impugnatura della pistola o con un'altra effettiva messa a terra. Non indossare o portare oggetti metallici quali gioielli o utensili.
- Se si riceve anche una minima scossa elettrica, spegnere immediatamente tutta l'attrezzatura elettrica o elettrostatica. Non mettere nuovamente in funzione l'attrezzatura finché il problema non è stato individuato e risolto.
- Richiedere e leggere le Schede dei Dati di Sicurezza (SDS) per tutti i materiali usati. Seguire le istruzioni del fabbricante sulla manipolazione e sull'utilizzo dei materiali e usare i dispositivi di protezione personale consigliati.
- Assicurarsi che l'area di spruzzo sia ventilata in maniera adeguata.
- Per evitare lesioni fisiche, informarsi sui pericoli meno evidenti nel posto di lavoro che spesso non possono essere completamente eliminati, ad esempio superfici molto calde, spigoli, circuiti elettrici attivi e parti in movimento che non possono essere circoscritte o in qualche modo protette per ragioni di ordine pratico.

Fluidi ad alta pressione

I fluidi sotto alta pressione sono estremamente pericolosi, a meno che non si possano tenere in contenitori sicuri. Depressurizzare sempre il fluido, prima di regolare o sottoporre a manutenzione l'attrezzatura ad alta pressione. Un getto di fluido sotto alta pressione può tagliare come un coltello, causando gravi lesioni fisiche, amputazione o morte. I fluidi che penetrano nella pelle possono anche causare avvelenamento tossico.

In caso di lesioni per penetrazione di fluidi, consultare immediatamente un medico. Se possibile fornire al medico curante una copia di SDS per il fluido in questione.

© 2018 Nordson Corporation

L'associazione nazionale dei produttori di apparecchiature a spruzzo ha creato un documento formato tessera da portare con sé quando si lavora su apparecchiature di spruzzo ad alta pressione. Le tessere vengono fornite assieme all'attrezzatura di spruzzo. Sulla tessera è riportato il testo seguente:

PERICOLO: Qualsiasi lesione causata da liquidi ad alta pressione può essere grave. Se ha subito lesioni o anche solo sospetta di aver subito lesioni:

- Vada immediatamente al pronto soccorso.
- Dica al dottore che sospetta di avere una lesione con penetrazione di fluido ad alta pressione.
- Mostri questa tessera al medico curante
- Dica al medico quale tipo di materiale stava spruzzando

ALLARME MEDICO—FERITE PER SPRUZZO AIRLESS: AVVISO PER IL MEDICO

La penetrazione cutanea è una lesione traumatica grave. È importante trattare la lesione chirurgicamente prima possibile. Non ritardare il trattamento per ricercare la tossicità. La tossicità è dovuta alla penetrazione di vernici direttamente nel flusso sanguigno.

È raccomandabile consultare un chirurgo plastico o un chirurgo specializzato nella ricostruzione delle mani.

La gravità della ferita dipende dalla sua localizzazione sul corpo, dal fatto che la sostanza abbia prima colpito qualcosa e poi sia stata deviata causando un danno ancora maggiore e da molte altre variabili, tra cui la microflora cutanea che si trova nella vernice o nella pistola e che viene sparata nella ferita. Se la vernice contiene lattice acrilico e diossido di titanio, che danneggiano la resistenza dei tessuti alle infezioni, si può avere un'elevata proliferazione di batteri. Tra i trattamenti medici raccomandati contro le lesioni alle mani con penetrazione di vernice ci sono la decompressione immediata dei compartimenti vascolari chiusi della mano, allo scopo di liberare il tessuto sottostante dilatato dalla vernice penetrata, un debridement mirato della ferita e un immediato trattamento antibiotico.

Misure antincendio

Per evitare un incendio o un'esplosione, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Effettuare la messa a terra di tutta l'attrezzatura conduttiva. Usare solo tubi per fluido ed aria con messa a terra. Controllare regolarmente i dispositivi di messa a terra dell'attrezzatura e del pezzo. La resistenza di terra non deve superare un megaohm.
- Spegnere immediatamente tutta l'attrezzatura se si notano scintille o formazioni di archi. Non mettere nuovamente in funzione l'attrezzatura finché la causa non è stata individuata e risolta.
- Non fumare, saldare, effettuare operazioni di molatura o usare fiamme vive nei luoghi in cui vengono usati o immagazzinati materiali infiammabili.
- Non riscaldare i materiali a temperature superiori a quelle raccomandate dal produttore. Accertarsi che il monitoraggio del calore e i dispositivi di limitazione funzionino correttamente.

© 2018 Nordson Corporation

Misure antincendio *(segue)*

- Fornire un'adeguata ventilazione per prevenire pericolose concentrazioni di particelle volatili o vapori. Fare riferimento alle leggi locali o alle vostre SDS.
- Non scollegare circuiti elettrici attivi durante l'utilizzo di materiali infiammabili. Per prima cosa staccare l'alimentazione mediante un sezionatore per evitare lo sprigionamento di scintille.
- Essere informati sulle posizioni dei pulsanti di arresto di emergenza, valvole di interruzione ed estintori. Se scoppia un incendio in una cabina di spruzzo, spegnere immediatamente il sistema di spruzzo e gli aspiratori.
- Spegnere la corrente elettrostatica e mettere a terra il sistema di carica prima di regolare, pulire o riparare l'attrezzatura elettrostatica.
- Pulire, effettuare la manutenzione, testare e riparare l'attrezzatura in base alle istruzioni contenute nella relativa documentazione.
- Usare solamente parti di ricambio appositamente destinate ad essere usate con l'attrezzatura originale. Contattare il rappresentante Nordson per avere informazioni e consigli sulle parti di ricambio.

Pericoli del solvente con idrocarburo alogenato

Non utilizzare solventi ad idrocarburo alogenato in un sistema pressurizzato con dei componenti in alluminio. Sotto pressione tali solventi possono reagire con l'alluminio ed esplodere, causando lesioni, morte o danni materiali. I solventi ad idrocarburo alogenato contengono uno o più dei seguenti elementi:

Elemento	Simbolo	Prefisso
Fluoro	F	"Fluoro-"
Cloro	Cl	"Cloro-"
Bromo	Br	"Bromo-"
Iodio	I	"Iodo-"

Per maggiori informazioni controllare l'SDS del materiale o rivolgersi al proprio fornitore di materiale. Se l'uso di solventi ad idrocarburo idrogenato è inevitabile, rivolgersi al rappresentante Nordson per informazioni sui componenti Nordson compatibili.

Intervento in caso di malfunzionamento

Se un sistema o un'attrezzatura del sistema funziona male, spegnere immediatamente il sistema ed eseguire le seguenti operazioni:

- Scollegare e bloccare l'alimentazione elettrica del sistema. Chiudere le valvole di arresto del sistema pneumatico ed idraulico e scaricare le pressioni.
- Identificare il motivo del cattivo funzionamento e correggere il problema prima di riavviare il sistema.

Smaltimento

Smaltire l'attrezzatura ed i materiali usati per il suo funzionamento, riparazione e manutenzione conformemente alle normative locali.

© 2018 Nordson Corporation

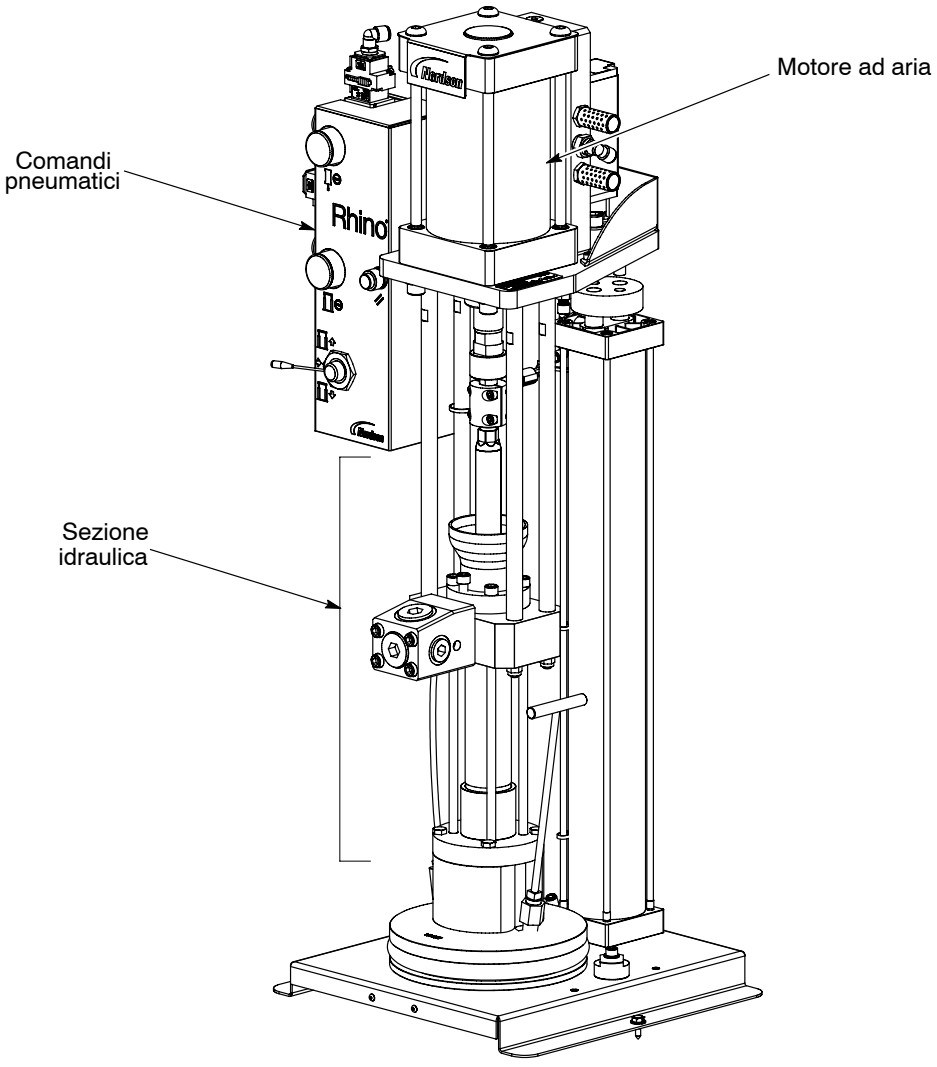
Introduzione

Vedi figura 1.

Usare questo manuale per riparare ed ordinare ricambi per il telaio a montante singolo Rhino® SD3/XD3. Per informazioni complete sul funzionamento consultare il manuale specifico sui comandi pneumatici dello scaricatore.

Su un telaio a montante singolo Rhino SD3/XD3 sono montati i seguenti componenti:

- Motore ad aria
- Sezione idraulica
- Comandi pneumatici



10016501

Figura 1 Telaio a montante singolo Rhino SD3/XD3 e componenti

© 2018 Nordson Corporation

Riparazione

PERICOLO: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

Attrezzi richiesti

Per sostituire il cilindro dell'aria del telaio a montante singolo sono necessari i seguenti pezzi:

- Pezzi di ricambio necessari
- Dispositivo di sollevamento con capacità di 500 lb (227 kg)
- Chiave dinamometrica che misuri fino a 250 ft-lb (839 N•m)
- Bullone con occhiello (consultare la tabella 1)

Tabella 1 Tabella delle specifiche del bullone con occhiello

Rapporto teorico	Cilindro del motore ad aria	Bullone con occhiello
6:1	80 mm	M10 x 1,5
10:1	100 mm	M10 x 1,5
15:1	125 mm	M12 X 1,75
25:1	160 mm	M16 x 2.0
40:1	200 mm	M16 x 2.0

© 2018 Nordson Corporation

Rimuovere il cilindro pneumatico

NOTA: Per sostituire il cilindro pneumatico ci vuole un dispositivo di sollevamento con una capacità di 227 kg (500 lb).

Vedi figura 2.

1. Assicurarsi che la slitta dello scaricatore (13) sia in posizione *Giù*.
2. Scaricare l'aria del sistema e bloccare l'alimentazione d'aria al sistema.
3. Assicurarsi che i tubi siano scollegati dai raccordi (14) in alto e in basso del cilindro pneumatico (5).
4. Misurare la posizione del/dei sensore/i (3) montato/i sul cilindro pneumatico (5) dalla piastra di base del telaio (15) al fondo del/dei sensore/i. Annotare le misure per usarle durante il riassemblaggio.
5. Tagliare i lacci che tengono i tubi ai tiranti del cilindro pneumatico (4).
6. Allentare la vite di arresto (1) sulla staffa del sensore (2) e rimuovere il/i sensore/i (3).

   NOTA: I sensori non sono compresi nel gruppo telaio.

7. Togliere una delle viti (10) che fissano la copertura del motore ad aria (11) al cilindro del motore ad aria (12). Avvitare il bullone con occhiello nel cilindro del motore ad aria. Per il filetto adatto del bullone con occhiello consultare la tabella 1.
8. Assicurarsi che il gruppo piastra del pressatore/pompa sia fisso, per evitare che si rovesci.
9. Togliere le viti (9) e le rondelle (8) che fissano la piastra di base del motore ad aria (7) al cilindro pneumatico (5).

   NOTA: Mettere da parte i dispositivi di fissaggio per il rimontaggio.

10. Applicare il dispositivo di sollevamento al bullone ad occhiello. Con il dispositivo di sollevamento rimuovere il gruppo piastra del pressatore/motore ad aria dal gruppo cilindro pneumatico/piastra di base del telaio. Muovere il gruppo cilindro pneumatico/piastra di base del telaio da sotto il gruppo piastra del pressatore/motore ad aria.
11. Posare il gruppo cilindro pneumatico/piastra di base del telaio sul suo lato.
12. Togliere i dadi (16) che fissano il cilindro pneumatico (5) alla piastra di base del telaio (15).
13. Rimuovere il cilindro pneumatico (5).

© 2018 Nordson Corporation

Sostituire il cilindro pneumatico

NOTA: Per sostituire il cilindro pneumatico ci vuole un dispositivo di sollevamento con una capacità di 227 kg (500 lb).

Vedi figura 2.

1. Montare il gruppo cilindro pneumatico di ricambio (5).
2. Inserire i dadi (16) che fissano il cilindro pneumatico (5) alla piastra di base del telaio (15). Serrare i dadi a 22 ft-lb (29 N•m).
3. Mettere il gruppo cilindro pneumatico/piastra di base del telaio in piedi.
4. Muovere il gruppo cilindro pneumatico/piastra di base del telaio sotto il gruppo piastra del pressatore/motore ad aria sollevato.
5. Abbassare il gruppo piastra del pressatore/motore ad aria sulla piastra di base del telaio (15).
6. Montare il gruppo piastra del pressatore/motore ad aria sulla piastra di base del motore ad aria (7) usando le viti (9) e le rondelle (8). Serrare le viti a 22 ft-lb (29 N•m).

   NOTA: L'asta del cilindro pneumatico (6) può ritrarsi oltre quanto necessario per abbassare completamente il gruppo piastra del pressatore/motore ad aria fino alla piastra di base del telaio (15). È possibile che si debba alzare l'asta del cilindro pneumatico per cominciare ad avvitare le viti (9).
7. Togliere il bullone con occhiello e sostituirlo con la vite (9) dello smontaggio.
8. Montare il/i sensore/i (3) con le misurazioni prese durante lo smontaggio. Serrare la vite di arresto (1) per tenere in posizione il/i sensore/i.

   NOTA: I sensori non sono compresi nel gruppo telaio.
9. Montare i lacci per i tubi del/dei sensore/i (3) alla base del cilindro del motore ad aria (12).
10. Ricollegare i tubi di alimentazione ai raccordi in alto e in basso del cilindro pneumatico (14).

© 2018 Nordson Corporation

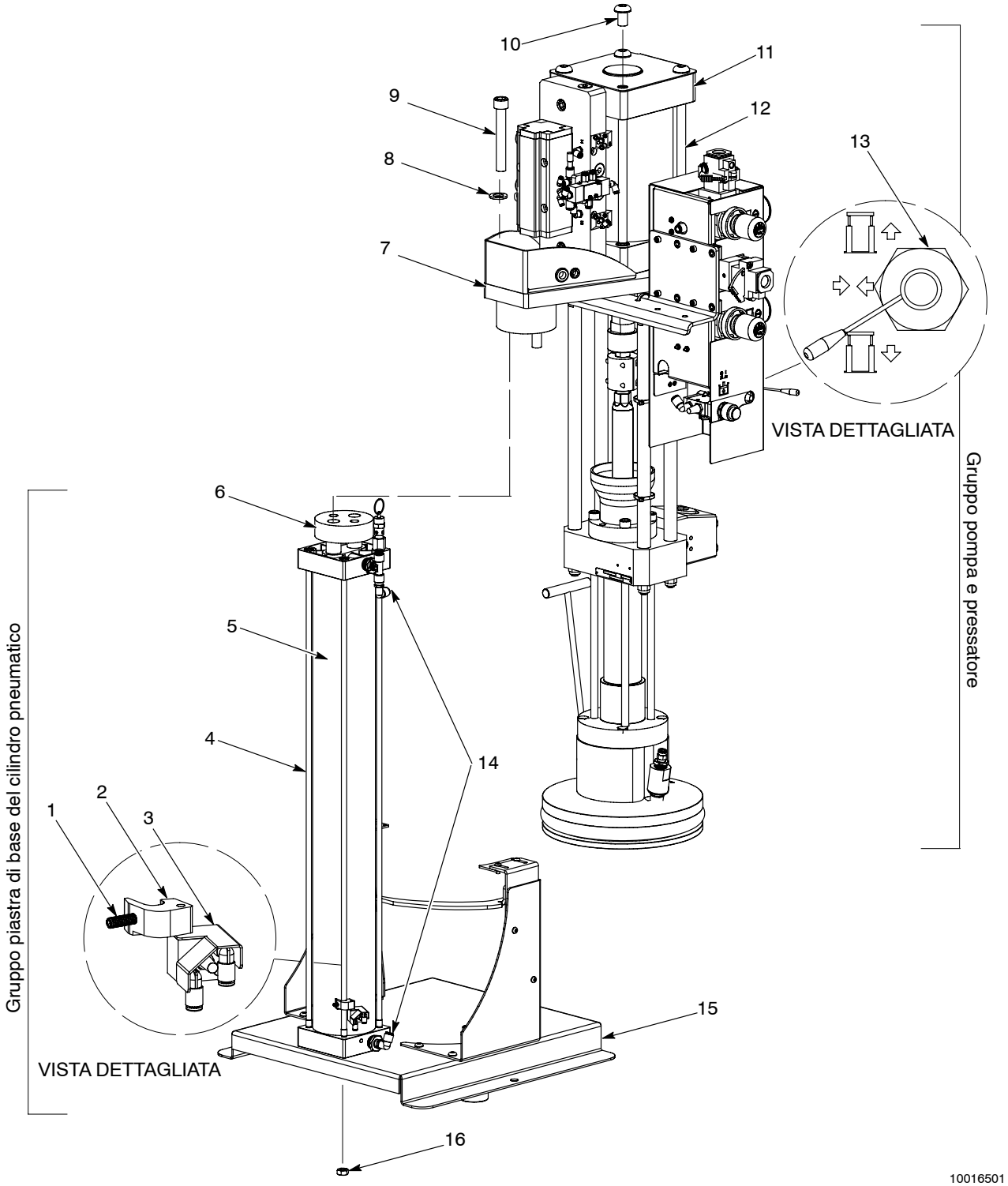


Figura 2 Rimozione del cilindro pneumatico

1. Vite di arresto
2. Staffa del sensore
3. Sensore
4. Tirante
5. Cilindro pneumatico
6. Asta del cilindro pneumatico
7. Piastra di base del motore ad aria
8. Rondella
9. Vite
10. Vite a testa esagonale del motore ad aria
11. Copertura del motore ad aria
12. Cilindro del motore ad aria
13. Controllo slitta dello scaricatore
14. Raccordi del cilindro pneumatico
15. Gruppo piastra di base del telaio
16. Dado

© 2018 Nordson Corporation

Pezzi

Per ordinare i pezzi rivolgersi al Centro Assistenza Clienti Nordson Finishing o al rappresentante locale Nordson.

Uso della lista dei pezzi illustrati

I numeri nella colonna N° corrispondono ai numeri che identificano i ricambi nelle illustrazioni che seguono ogni elenco di ricambi. Il codice NS (non sul disegno) indica che un pezzo della lista non appare nell'illustrazione. La lineetta (—) viene usata quando il numero del pezzo è applicabile a tutti i pezzi nell'illustrazione.

Il numero nella colonna P/N è il codice del pezzo della Nordson Corporation. Una serie di lineette in questa colonna (------) indica che il pezzo non può essere ordinato separatamente.

La colonna della Descrizione indica il nome del pezzo, le sue dimensioni ed altre caratteristiche considerate importanti. I rientri mostrano la relazione tra i gruppi, i sottogruppi e i ricambi.

- Se si ordina un gruppo, i pezzi 1 e 2 saranno compresi.
- Se si ordina l'articolo 1, l'articolo 2 sarà compreso.
- Se si ordina l'articolo 2, si riceverà solamente l'articolo 2.

Il numero nella colonna Quantità indica la quantità richiesta per unità, gruppo o sottogruppo. Il codice AR (As Required/a richiesta) è usato per un componente da acquistare in certe quantità o se la quantità per gruppo dipende dalla versione o dal modello del prodotto.

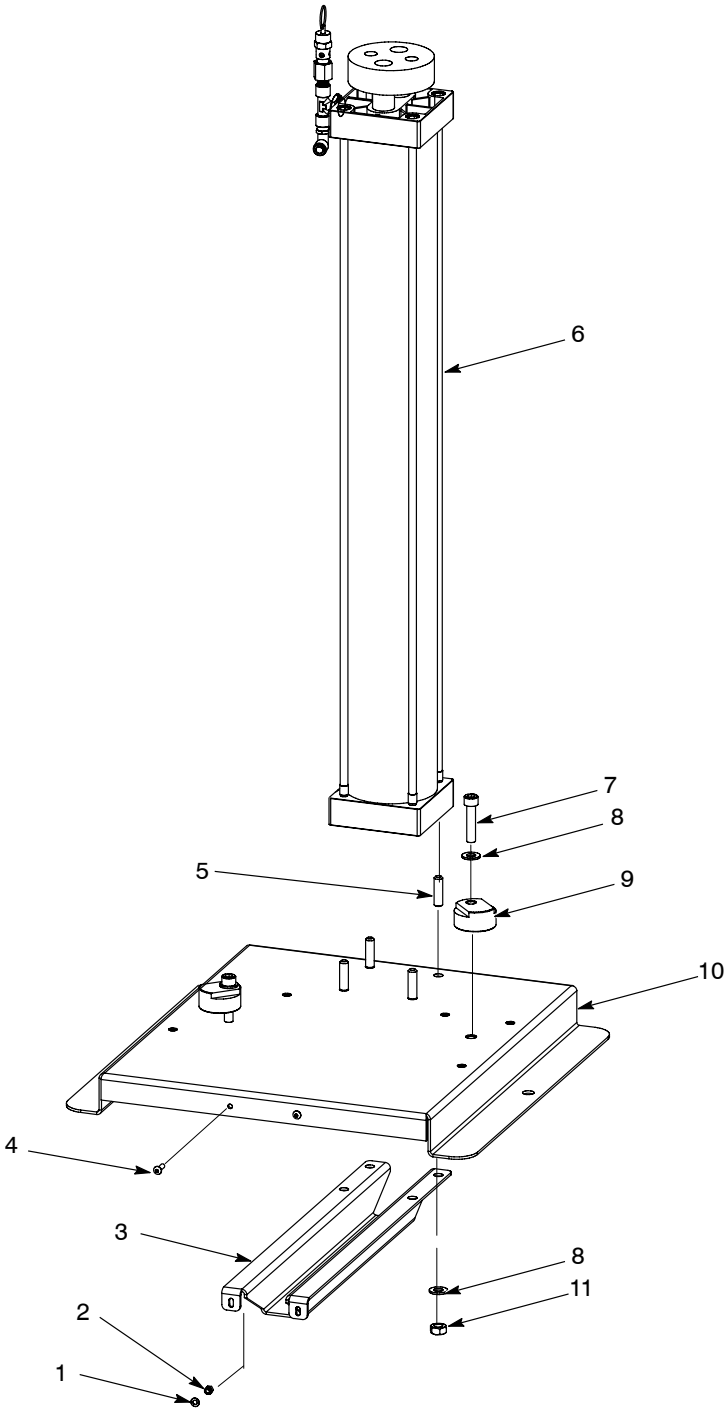
Le lettere nella colonna della Nota si riferiscono alle note alla fine di ciascuna lista. Le note contengono importanti informazioni sull'uso e l'ordinazione. Leggere tali note con particolare attenzione.

N°	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
—	0000000	Assembly	1	
1	000000	• Subassembly	2	A
2	000000	• • Part	1	

© 2018 Nordson Corporation

Telaio a montante singolo

Vedi figura 3 e consultare la lista dei pezzi seguente.



10014177

Figura 3 Telaio a montante singolo

© 2018 Nordson Corporation

N°	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
—	1607014	MODULE, frame, Rhino, SD3/XD3	1	
1	–––––––	• WASHER, flat, M5, zinc-plated, per ISO 7089	2	
2	–––––––	• NUT, lock, nylon, M5, zinc-plated, Class 8, per ISO 7040	2	
3	1607009	• STIFFENER, base, 5 gallon, 1 cylinder	1	
4	–––––––	• SCREW, button, socket, M5 x 0.8 x 16, stainless steel, per ISO 7380	2	
5	–––––––	• SCREW, set, cup, M10 x 35, stainless steel, per ISO 4029	4	
6	–––––––	• ASSEMBLY, cylinder, ram, Rhino	1	
7	–––––––	• SCREW, socket, M10 x 45, Class 12.9, per ISO 4762	2	
8	–––––––	• WASHER, flat, M10, zinc-plated, per ISO 7089	6	
9	1607011	• LOCATOR, pail, Rhino, 10.5 mm, mating	2	
10	1607002	• BASE, 5 gallon, 1 cylinder	1	
11	–––––––	• NUT, hex, M10, zinc-plated, Class 8, per ISO 4032	4	
NS	1610260	• TUBE, 8 mm OD, polyurethane, fire-resistant	9.8 ft	
NS	1610261	• SLEEVE, expandable, braided, 0.75–1.25 diameter	2.8 ft	
NS	1610262	• STRAP, hook and loop, 1 in. wide, flame-retardant	0.8 ft	
NS	900464	• ADHESIVE, Loctite® Threadlocker Blue 242®, removable, 50 m	1	
NS	900431	• ADHESIVE, pipe/thread/hydraulic sealant	1	
NS: Non visibile				

Kit di sostituzione del cilindro

Consultare la seguente lista dei pezzi. Il kit di sostituzione del cilindro comprende cilindro pneumatico, boccole, gomiti, raccordo a T, adattatore, valvola e adesivo.

P/N	Descrizione	Nota
1611770	KIT, cylinder, ram, Rhino, single-post	

© 2018 Nordson Corporation